

**PROTOCOLO DE INTENÇÕES
ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL
E COLLEGE OF ARCHITECTURE, TEXAS A&M UNIVERSITY
(23078.008256/2016-32)**

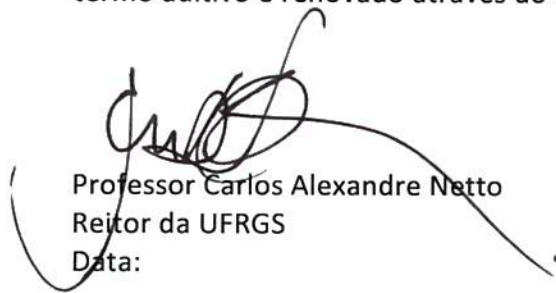
Este Protocolo registra a intenção da UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL, autarquia pública federal, inscrita no CNPJ sob o nº 92.969.856/0001-98, doravante denominada UFRGS, com sede na Av. Paulo Gama, 110, Porto Alegre, Brasil, neste ato representada por seu Reitor, CARLOS ALEXANDRE NETTO e do COLLEGE OF ARCHITECTURE, TEXAS A&M UNIVERSITY, localizada em Bizzell Street, 400, College Station, TX, Estados Unidos, neste ato representada por seu Diretor, JORGE VANEGAS, de reforçar laços de cooperação mútua, e de estabelecer, futuramente, um ou mais convênios específicos.

Firmado como um gesto de intenções entre as duas instituições, este Protocolo pode propiciar o desenvolvimento de convênios específicos para detalhar atividades como:

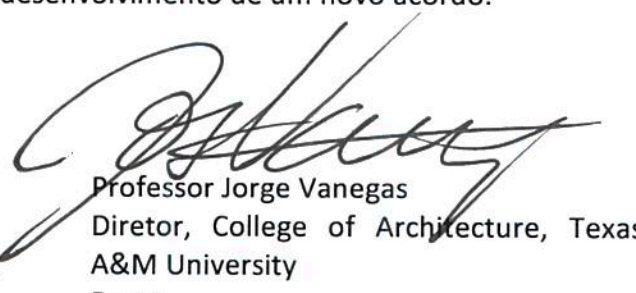
- a) Intercâmbio de estudantes por um período determinado, através de um programa específico;
- b) Intercâmbio de professores ou pessoal técnico-administrativo entre as duas universidades;
- c) Desenvolvimento de programas conjuntos que levem a diplomação;
- d) Troca e desenvolvimento conjunto de documentos e material de pesquisa;
- e) Pesquisa conjunta.

Detalhes sobre a implementação de quaisquer atividades específicas deverão ser negociados entre as duas instituições assim que casos específicos surjam. Após a negociação, tais detalhes deverão constar em convênio específico assinado pelos representantes das duas Universidades.

O presente Protocolo entra em vigor na data da sua assinatura e aprovação por ambas as Universidades. É válido por 5 (cinco) anos. Ele poderá ser modificado por termo aditivo e renovado através do desenvolvimento de um novo acordo.



Professor Carlos Alexandre Netto
Reitor da UFRGS
Data:



Professor Jorge Vanegas
Diretor, College of Architecture, Texas
A&M University
Data:

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
THE UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL
AND THE COLLEGE OF ARCHITECTURE, TEXAS A&M UNIVERSITY
(23078.008256/2016-32)**

This Protocol states the intents of UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL, a federal public university registered with CNPJ under # 92.969.856/0001-98, hereinafter referred to as UFRGS, with its main campus located at Av. Paulo Gama, 110, Porto Alegre, RS, herein represented by its President CARLOS ALEXANDRE NETTO and COLLEGE OF ARCHITECTURE, TEXAS A&M UNIVERSITY with its main campus located at 400 Bizzell Street, College Station, TX, 77843, herein represented by its Dean, JORGE VANEGAS, to tighten the bonds of mutual cooperation, and establish, hereafter, one or more specific agreements.

Signed as a gesture of intents between both institutions, this agreement may promote developing links in the following fields:

- a) Exchange of students for a limited period through a specific program;
- b) Exchange of academic and administrative staff members from both Institutions;
- c) Learning and teaching, including the development of a program that leads to a diploma;
- d) Exchange of documents and research material;
- e) Coordination by the corresponding departments in collaborative or joint research projects.

Details about implementation of any specific activities should be negotiated between both institutions as soon as specific cases arise. After the negotiation, the details shall be articulated in a specific agreement signed by representatives of both Universities.

This Protocol is effective from the date of signature and approval by both Universities. It is valid for 5 (five) years. It shall be modified by mutually agreed upon amendments and renewed through the development of a new agreement.



Professor Carlos Alexandre Netto
President of UFRGS
Date:



Professor Jorge Vanegas
Dean, College of Architecture, Texas A&M
University
Date: